

Orlando

**3 – 11
MAGGIO
2025**

12^a edizione

BERGAMO



ANDREMO A TENTONI,
IMPROVVISEREMO E NON
SAREMO SICURAMENTE
ALL'ALTEZZA DELLE ASPETTATIVE.
PERDEREMO STRADE, MACCHINE,
I NOSTRI PROGRAMMI,
PERDEREMO FORSE ANCHE
LA TESTA MA COSÌ FACENDO
TROVEREMO UN MODO DIVERSO
DI DARE SIGNIFICATO ALLE COSE,
UN MODO IN CUI NESSUN*
VERRÀ LASCIAT* INDIETRO.

Viviamo tempi di spiazzamento che ci costringono a interrogarci sul nostro posizionamento, a prendere parola e a esserci. È da questa necessità che Festival ORLANDO torna, per la dodicesima edizione, con passo sempre più deciso.

Quest'anno scegliamo di indagare il campo aperto del **fallimento**. Se il successo è l'esito di un sistema di norme rigide che non tiene conto della pluralità di prospettive, di identità, di corpi, di possibilità e di soluzioni altre di abitare il mondo, "può darsi allora che il fallimento, in fin dei conti, sia più semplice e offra un altro tipo di ricompense" (J. Halberstam). Sebbene si accompagni a uno spettro di emozioni non piacevoli, **fallire significa anche avere esperienza delle falle di un sistema che pretende un solo tipo di successo**. Ci chiediamo se proprio quelle falle non siano lo **spazio fertile** dove **si dischiudono nuove possibilità di fare mondo**.

Festival ORLANDO 2025 vi invita, quindi, a guardare là dove il successo non vuole guardare: a osservare quello che si nasconde sotto il tappeto, ad affrontare l'elefante nella stanza che eventualmente si può rivelare giraffa, come nell'immagine del fotografo Martin Kollar che abbiamo scelto per rappresentare questa edizione. Il programma che abbiamo preparato combina, da una parte, l'esito di progetti artistici che ci hanno permesso di arrivare vicino a contesti e persone che non avremmo conosciuto altrimenti e, dall'altra, spettacoli e performance di artist* nazionali e internazionali che rivendicano il margine come punto di osservazione più ampio. Grazie a loro vogliamo diventare consapevoli del fatto che, come disse Virginia Woolf, è sempre meglio essere chius* fuori che essere chius* dentro a un sistema che è beneficio solo di poche persone. Piuttosto che al podio dei migliori, **preferiamo tendere all'orizzonte di pluralità dove ci sia posto per tutt* perché, di fatto, "nel fallire, siamo sempre in compagnia" (J. Halberstam)**.

In questi tempi, osserviamo il mondo e vediamo che abbiamo sbagliato tanto, ma non tutto, e quindi **vogliamo allenarci a usare una grammatica della possibilità** per esprimere il desiderio fondamentale di **vivere la vita altrimenti**.

LUOGHI a Bergamo

Atrio, CULT! diffusione culturale | piazza della Libertà

Auditorium, CULT! diffusione culturale | via N. Duzioni, 2

Club Ricreativo Pignolo | via Sant'Elisabetta, 11

Fondazione Serughetti La Porta | viale Papa Giovanni XXIII, 30

Performatorio — centro per le arti performative | via N. Sauro, 3A

Piazza della Libertà | piazza della Libertà

Sala dell'Orologio, CULT! diffusione culturale | piazza della Libertà

Sala Ex Scuderie — Borgo Palazzo | via Borgo Palazzo, 16

Spazio Giovani Edonè | via A. Gemelli, 17

ACCESSIBILITÀ

ORLANDO, anche quest'anno, continua il percorso cominciato nel 2021 per rendere il Festival un luogo accessibile. Siamo consapevoli che l'accessibilità non sia un traguardo, ma una continua messa in discussione di abitudini, radicate nel nostro pensiero, che ostacolano la partecipazione alla cultura e alla vita sociale. Per questo, oltre a continuare un lavoro sull'accessibilità in termini di **comunicazione** e a programmare **artist* con disabilità**, abbiamo messo in campo azioni sull'**accessibilità economica**.

BIGLIETTERIA: PAY WHAT YOU WANT

Crediamo che la **cultura** debba essere **accessibile a tutt*** e che la giustizia sociale passi anche dalla possibilità di **partecipare senza barriere economiche**. Come Festival ORLANDO non vogliamo che l'arte e la cultura siano privilegio di poch* e anzi vogliamo che un numero sempre più ampio di persone possa beneficiare delle nostre proposte culturali e, con noi, **immaginare un possibile che ci traghetti oltre le differenze**.

Quest'anno, quindi, abbiamo introdotto il sistema del **"Pay What You Want"**, già attivo in tanti festival e teatri d'Europa: **al momento dell'acquisto del biglietto, potrai selezionare la fascia di prezzo più adatta a te: per il cinema 7 €, 5 € o 3 €; per gli spettacoli 15 €, 10 € o 5 €**. Quando acquisti il tuo biglietto scegli l'importo che preferisci e procedi. Ogni volta puoi decidere diversamente, senza vincoli! Ove previsto consigliamo l'**acquisto online** su www.lab80.18tickets.it. **Chi accompagna persone con disabilità** ha diritto a un **biglietto gratuito da richiedere a prenotazioni@orlandofestival.it**.

NOTA SUL LINGUAGGIO

Nei testi troverete parole che terminano con *. Siamo consapevoli che non sia un'abitudine grammaticale comoda per tutt*, vogliamo tuttavia invitarvi a **sperimentare delle alternative nell'uso del linguaggio verbale** che da sempre ha usato solo il maschile per riferirsi alla pluralità. Tentiamo, quindi, di **sbilanciarci** in un uso differente delle parole e a inventare vocaboli sempre nuovi, nella convinzione che una piccola forma di **rivoluzione del pensiero** passi anche attraverso le parole che usiamo e in come le usiamo. È un esercizio che porta con sé una **possibilità di errore** ma continuiamo a praticarlo per **esercitare l'attenzione verso tutt*** coloro che, nell' autodeterminarsi e scegliendo i pronomi in cui si riconoscono, danno atto dell'effettiva **pluralità del mondo**.

Nell'essere sensibili tanto al linguaggio di genere quanto all'accessibilità, riconosciamo i limiti dell'utilizzo dell'asterisco che, come altri simboli, generano **difficoltà di decodifica** per chi fruisce i testi usando software di lettura e scrittura. Scegliamo * perché, come dice il gruppo di ricerca transfemminista queer **CRAAAZI** è **“una stella polare alla fine della parola, un piccolo e vistoso fuoco d'artificio, un'esplosione fra le righe o un continuo rimando a qualcosa ai margini del testo”**.

Per maggiori informazioni sull'**accessibilità di ogni evento** vi rimandiamo al sito web www.orlandofestival.it. Per **esigenze specifiche**, scrivere a info@orlandofestival.it: cercheremo di fare il possibile per accogliervi al meglio!

info@orlandofestival.it | www.orlandofestival.it
Facebook, Instagram @orlandobergamo

TESSERAMENTO

Fai la differenza. Sogna con Orlando

Durante tutto il Festival sarà possibile **tesserarsi** all'Associazione Culturale Immaginare Orlando ed entrare a far parte della sua community! La tessera dà diritto ad **agevolazioni e convenzioni** con molte realtà della città. Maggiori informazioni sul sito web www.orlandofestival.it.

LABORATORI

**ISCRIZIONI
ENTRO
IL 20 APRILE**

all'indirizzo
prenotazioni@orlandofestival.it

MAI +

con F. De Isabella e Lele Tori

OPEN
CALL

Incontri: **Sabato 3 maggio** dalle 14.00 alle 16.00
Domenica 4 maggio dalle 14.00 alle 17.00

Luogo: Primo appuntamento al Club Ricreativo Pignolo,
secondo itinerante nello spazio urbano

MAI+ è un acronimo per un museo inventato e un'esclamazione che prende posizione rispetto alla contemporaneità. Un laboratorio rivolto a persone dai 15 ai 25 anni che invita a **esplorare la città** e **ricercare segni ed elementi casuali** ai quali verrà dato nuovo valore attraverso una **pratica di ri-significazione**. L'obiettivo del laboratorio è dare vita collettivamente alla **creazione di nuovi immaginari sulla città e sullo spazio pubblico**, riappropriarsi del potere dello sguardo, dell'ascolto, dell'esposizione e anche un tentativo di **rendere visibile ciò che sta ai margini** dell'attenzione.

Info:

Laboratorio **destinato a persone dai 15 ai 25 anni**. Partecipazione **gratuita** con **posti limitati**, **prenotazione obbligatoria** entro il 20 aprile scrivendo a prenotazioni@orlandofestival.it



OBLIO

con Muna Mussie

OPEN
CALL

Incontri: *Incontro con l'artista* — **Mercoledì 23 aprile** dalle 18.30 alle 20.30;
Laboratorio con l'artista — **Venerdì 2 maggio** dalle 15.00 alle 19.00;
Azione collettiva — **Sabato 3 maggio** dalle 18.30 alle 20.30,
domenica 4 maggio dalle 16.30 alle 20.30, **lunedì 5 maggio**
dalle 19.30 alle 21.00, **venerdì 9 maggio** dalle 20.00 alle 21.00.

Luogo: Atrio, CULT! diffusione culturale (Palazzo della Libertà)

L'artista Muna Mussie invita un gruppo di abitanti della città e della provincia di Bergamo a prendere parte a un **laboratorio per la realizzazione di un'installazione**: una lunga parete di tessuto su cui **ricamare una parola che verrà decisa collettivamente** attraverso un dialogo preliminare al laboratorio. Il progetto vuole essere un **rito collettivo** che porti l'attenzione sui **vuoti della memoria storica** e in particolare sulla **mancata rielaborazione delle tracce coloniali e fasciste** ancora presenti nell'edificio del Palazzo della Libertà. Dopo una giornata introduttiva con l'artista, il gruppo prenderà parte a un'**azione collettiva di ricamo**, aperta all'osservazione del pubblico, per tutta la durata del Festival.

L'iniziativa è stata realizzata grazie al bando di Fondazione Cariplo «Luoghi da rigenerare. Restituire alle comunità attraverso la cultura luoghi abbandonati o sottoutilizzati» in collaborazione con Lab 80 film e Comune di Bergamo.

Info:

Laboratorio **destinato a persone dai 14 anni in su**. Partecipazione **gratuita** con **posti limitati, prenotazione obbligatoria** entro il 20 aprile scrivendo a prenotazioni@orlandofestival.it.

La partecipazione a tutti gli appuntamenti è fortemente raccomandata. Non sono necessarie competenze pregresse per la tecnica del ricamo.



HOT BODIES CHOIR

con Gérald Kurdian

OPEN
CALL

Incontri: Mercoledì 7 maggio dalle 18.30 alle 20.30
Giovedì 8 maggio dalle 18.30 alle 20.30
Venerdì 9 maggio dalle 18.30 alle 20.30
Sabato 10 maggio dalle 10.00 alle 12.00 e dalle 13.00 alle 15.00
Domenica 11 maggio dalle 14.00 alle 19.30

Luogo: Sala Ex Scuderie — Borgo Palazzo

Il musicista e performer francese Gérald Kurdian invita un gruppo di abitanti alla **scrittura collettiva di testi** a partire da esperienze, riflessioni e letture di **manifesti queer, femministi, sex-positive e decoloniali**. Questi testi unici, polifonici e indocili costituiranno la base di **una partitura corale, arrangiata musicalmente dall'artista e interpretata dal vivo da tutte le persone partecipanti**.

Alla fine del laboratorio il gruppo si esibirà in una **performance live** guidata da Gérald Kurdian nella serata di chiusura di Festival ORLANDO.

Hot Bodies_Chairs è il terzo **progetto** del ciclo di ricerca *Hot Bodies Of the Future* del musicista e performer francese, **dedicato alle rivoluzioni sessuali**.

Info:

Partecipazione **gratuita** con **posti limitati, prenotazione obbligatoria** scrivendo a prenotazioni@orlandofestival.it entro il 20 aprile. Le persone iscritte devono poter **garantire la presenza a tutti gli appuntamenti**, inclusa la **performance finale**. Il laboratorio verrà svolto in **lingua inglese**, ma sarà **garantita** assistenza per la **traduzione** in lingua italiana, se richiesto. Non sono necessarie competenze di canto.



PROGRAMMA

RIPENSARE IL FALLIMENTO FALLIRE, ROMPERE E IL CINEMA DISTOPICO FEMMINISTA

con Jack Halberstam — durata 60'

Incontro &
inaugurazione



Data e ora: Sabato 3 maggio alle ore 17.30

Luogo: Sala dell'Orologio, CULT! diffusione culturale (Palazzo della Libertà)

Jack Halberstam, uno dei più importanti studiosi nel campo degli studi di genere, apre la dodicesima edizione del Festival ORLANDO con un breve **seminario divulgativo** partendo dalla tesi esposta in *L'arte queer del fallimento* (Minimum Fax, 2022). Halberstam, ripartendo dalle fantasie cinematografiche femministe degli anni '70 incentrate su una ribellione anarchica impegnata nell'insurrezione violenta e in un confronto feroce con la violenza sessuale e la violazione, **offre una nuova prospettiva, altre logiche di ribellione, nuove grammatiche**, diverse da quelle del fare e dell'essere, propone di dis/fare mondi e dis/costruire, di confrontarsi e di distruggere, attraversando le questioni della violenza e del fallimento.

In collaborazione con il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli studi di Bergamo.

A seguire saluti istituzionali e aperitivo di benvenuto.

Info:

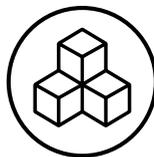
L'incontro si svolgerà in lingua **inglese** con traduzione simultanea e traduzione in LIS. Ingresso **libero** con **posti limitati**, consigliata la **prenotazione** a prenotazioni@orlandofestival.it.



OBLIO

di Muna Mussie con il gruppo di persone
partecipanti al laboratorio

Installazione



Data e ora: **Sabato 3 maggio** dalle 18.30 alle 20.30
Domenica 4 maggio dalle 16.30 alle 20.30
Lunedì 5 maggio dalle 19.30 alle 21.00
Venerdì 9 maggio dalle 20.00 alle 21.00

Luogo: Atrio, CULT! diffusione culturale (Palazzo della Libertà)

Oblio è una progetto ideato dall'artista Muna Mussie, che dal 2021 **riflette sul concetto dei vuoti e rimossi della memoria storica e personale**. *Oblio* si designa come **anti-monumento temporaneo**, un'installazione attivata dalla pratica del ricamo.

Per Festival ORLANDO, *Oblio* si declina seguendo le tracce coloniali impresse nell'atrio del Palazzo della Libertà di Bergamo. La realizzazione dell'installazione, una **lunga parete in tessuto su cui ricamare l'oblio**, vedrà la partecipazione di un gruppo di abitanti di Bergamo e provincia: **un'alleanza volta a ritualizzare e risignificare**, lungo l'intero arco delle giornate del Festival, **uno spazio significativo per la città**, celebrando l'oblio del passato affinché non sia eredità del futuro.

L'iniziativa è stata realizzata grazie al bando di Fondazione Cariplo «Luoghi da rigenerare. Restituire alle comunità attraverso la cultura luoghi abbandonati o sottoutilizzati» in collaborazione con Lab 80 film e Comune di Bergamo.

Info:

Ingresso **libero**.



BABY

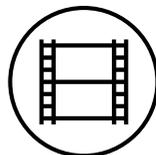
di Marcelo Caetano (Brasile, Francia, Paesi Bassi, 2024)

— durata 106'

V.O. portoghese | sott. italiano, inglese

Cannes - Semaine de la Critique 2024

Film



Data e ora: Sabato 3 maggio alle ore 20.30

Luogo: Sala dell'Orologio, CULT! diffusione culturale (Palazzo della Libertà)

Dopo essere stato **rilasciato da un centro di detenzione minorile**, il diciottenne Wellington - futuro Baby - si ritrova **solo e abbandonato** dalla famiglia, costretto a vagare per le strade di San Paolo, senza alcun riferimento a cui aggrapparsi. **Trova affetto e protezione** in Ronaldo, uomo maturo da cui si sente attratto. Affetti sinceri si mescolano a **sentimenti contrastanti di possesso e controllo**. Un coming-of-age crudo e stratificato, **un viaggio intimo tra identità e sopravvivenza**.

In collaborazione con Cinema Nuovo Eden di Brescia.

Info:

Pay What You Want: 7 €, 5 € o 3 €. Consigliato l'acquisto del **biglietto online** su www.lab80.18tickets.it. La proiezione si terrà anche al **Cinema Nuovo Eden di Brescia** venerdì 9 maggio alle ore 21.00, maggiori informazioni su www.nuovoeden.it.



IN TRE... È UN PARTY

con Toilet Club

Party



Data e ora: Sabato 3 maggio dalle ore 23.00

Luogo: Spazio Giovani Edonè

Nel film *Priscilla*, Felicia esclama “Due è una coppia, tre è un party” e noi l’abbiamo voluta prendere alla lettera. Come accaduto in edizioni precedenti, prosegue la geometria del rapporto tra Festival ORLANDO, Spazio Giovani Edonè e Toilet Club. La festa prevede un **Dj set alternative, pop, dance e disco di Erik Deep e LoZelmo**. L’invito è sempre quello di **spalancare i cancelli, sfoderare le parrucche e abbattere i confini** affinché la rivoluzione percorra sui tacchi le strade della notte.

In collaborazione con Spazio Giovani Edonè e Toilet Club.

Info:

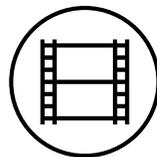
Ingresso **libero**.



ORLANDO SHORTS 2025

Rassegna di cortometraggi queer

Film



Data e ora: Domenica 4 maggio dalle 15.00 alle 19.00

Lunedì 5 maggio dalle 17.00 alle 21.00

Luogo: Performatorio — centro per le arti performative

ORLANDO SHORTS 2025 è la rassegna di cortometraggi che arriva quest'anno alla sua **sesta edizione**. La **selezione**, avvenuta presso gli spazi di Ink Cub, è stata **curata da un gruppo di persone under 25**. Un percorso di incontri in presenza è stato occasione ed espediente per **discutere collettivamente** alcune **questioni relative a identità di genere, violenze di genere, vissuti, tematiche e storie della comunità queer**. La rassegna esprime quindi il punto di vista, le priorità, i bisogni e i desideri delle generazioni più giovani.

La selezione verrà proiettata per due giorni, in loop, con accesso possibile in qualsiasi momento durante gli orari di apertura, nello spazio di Performatorio, arredato, per l'occasione, con elementi morbidi in cui sia piacevole sostare.

In collaborazione con Ink Club, Performatorio e Florence Queer Festival.

Domenica 4 maggio alle ore 15.00 è prevista una presentazione della rassegna con traduzione in LIS.

Info:

Ingresso libero. I cortometraggi sono in **versione originale con sottotitoli in italiano e sottotitoli SDH**, che includono la descrizione degli elementi sonori presenti nel video. Tali sottotitoli agevolano la comprensione e sono pertinenti alla cultura sorda.



MINISTERO DEL FALLIMENTO

Incontro

Un progetto di Festival ORLANDO, pensato e realizzato da Martina Bassanelli, Letizia Capelli, Selene Cilluffo, Elisabetta Consonni, Lucio Guarinoni, Sophie Hames e Sara Moiola



Data e ora: Domenica 4 maggio dalle 17.30 alle 19.00
Sabato 10 maggio dalle 17.30 alle 19.00
Domenica 11 maggio dalle 17.30 alle 19.00

Luogo: Piazza della Libertà

A partire dal 2024, ORLANDO ha iniziato un percorso che porterà **ogni anno** ad avere come centro del Festival **un'istituzione fantastica**. La pratica di immaginare un'istituzione **significa riflettere su quali sono le soggettività che non vengono riconosciute e legittimate dal sistema istituzionale**. Dopo *Un'Anagrafe Fantastica* del Festival ORLANDO 2024 che, grazie al sostegno del Culture of Solidarity Fund, nel 2025 è stata oggetto di attività in alcune scuole della città di Bergamo, per questa dodicesima edizione un nucleo di persone del Festival ha pensato e realizzato il **Ministero del Fallimento**. Con questa nuova istituzione di fantasia si intende dare atto e valore a tutte le situazioni considerate fallimentari ma che in realtà cadono nelle falle di **un sistema che riconosce il privilegio di pochi**.

Il *Ministero del Fallimento* assumerà la forma di un'**installazione partecipata** e di una serie di **incontri** con persone invitate a **creare una narrazione plurale del fallimento**.

La sede dell'evento sarà la piazza antistante il Palazzo della Libertà per **restituire a un luogo pubblico** la sua **funzione politica di presa di parola**.

Questo progetto è stato reso possibile grazie al supporto finanziario di Culture of Solidarity Fund promosso dalla European Cultural Foundation.

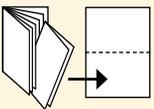
Il programma completo degli incontri è disponibile sul sito www.orlandofestival.it

Info:

Partecipazione **gratuita**, senza prenotazione. In caso di pioggia le iniziative saranno spostate al chiuso, ne daremo comunicazione sul sito.



Stacca e conserva il centro del libretto, per avere il programma e il poster di ORLANDO 2025 sempre con te!



CALENDARIO

SABATO 3 MAGGIO

 17.30 — *Incontro e inaugurazione*
Sala dell'Orologio,
CULTI (Palazzo della Libertà)
RIPENSARE IL FALLIMENTO
FALLIRE. ROMPERE E IL
CINEMA DISTOPICO FEMMINISTA
con Jack Halberstam

 18.30 - 20.30 — *Installazione*
Atrio, CULTI (Palazzo della Libertà)
OBLIO

 di Muna Mussie
20.30 — *Film*
Sala dell'Orologio,
CULTI (Palazzo della Libertà)
BABY

 di Marcello Caerlano
23.00 — *Party*
Spazio Giovanni Edonè
IN TRE... E UN PARTY
con Toilet Club

DOMENICA 4 MAGGIO

 15.00 - 19.00 — *Film*
Performatorio

ORLANDO SHORTS 2025
Rassegna di cortometraggi queer

 16.30 - 20.30 — *Installazione*
Atrio, CULTI (Palazzo della Libertà)
OBLIO

di Muna Mussie

 17.30 — *Incontro*

Piazza della Libertà
MINISTERO DEL FALLIMENTO
Un progetto di Festival ORLANDO

 20.30 — *Film*

Sala dell'Orologio,
CULTI (Palazzo della Libertà)
LESVIA
di Tzveti Hadjimitrou

LUNEDÌ 5 MAGGIO

 17.00 - 21.00 — *Film*

Performatorio
ORLANDO SHORTS 2025
Rassegna di cortometraggi queer

 18.00 — *Film*

Sala dell'Orologio,
CULTI (Palazzo della Libertà)
SHADOW

di Bruce Gladwin — Back to Back Theatre
19.30 - 21.00 — *Installazione*

 Atrio, CULTI (Palazzo della Libertà)
OBLIO

di Muna Mussie

MARTEDÌ 6 MAGGIO

 19.30 — *Performance*
Fondazione Serughetti
La Porta

DOPO IL LAVORO

di Giulia Scotti

 21.30 — *Film*

Sala dell'Orologio,
CULTI (Palazzo della Libertà)
UN COUTEAU DANS LE CŒUR
di Yann Gonzalez

MERCOLEDÌ 7 MAGGIO

 21.00 — *Performance*

Auditorium,
CULTI (Palazzo della Libertà)
LAMPYRIS NOCTILUCA
di Anstee Hontini

GIOVEDÌ 8 MAGGIO

 21.00 — *Performance*

Sala dell'Orologio,
CULTI (Palazzo della Libertà)
TRACE OF ECSTASY
di Emmanuel Ndejo

VENERDÌ 9 MAGGIO

 10.00 - 17.00 — *Giornata di studi*

Foyer Auditorium,
CULTI (Palazzo della Libertà)
CONVERGERE

 20.00-21.00 — *Installazione*
Atrio, CULTI (Palazzo della Libertà)
OBLIO

di Muna Mussie

 21.00 — *Performance*

Sala dell'Orologio,
CULTI (Palazzo della Libertà)
BUTCH TRIBUTE
di Ann-Christin Kongress
e Marte Reithaug Sterud

SABATO 10 MAGGIO

 15.00 — *Performance*

Percorso
urbano itinerante
MANIFESTE

a cura di Silva Bhezzo e Barbara Bolocchi

 17.30 — *Incontro*

Piazza della Libertà
MINISTERO DEL FALLIMENTO
Un progetto di Festival ORLANDO

 20.30 — *Performance*

Auditorium,
CULTI (Palazzo della Libertà)
CONCERTO
di Igor x Moreno

 22.30 — *Party*

Auditorium,
CULTI (Palazzo della Libertà)
ORLANDO FURIOSA
con WERKI e Notturno

DOMENICA 11 MAGGIO

 11.30 e 15.00 — *Performance*

Percorso urbano itinerante
BOTANICA QUEER
di Ulisse Romano

 17.30 — *Incontro*

Piazza della Libertà
MINISTERO DEL FALLIMENTO
Un progetto di Festival ORLANDO

 19.00 — *Performance*

Sala dell'Orologio,
CULTI (Palazzo della Libertà)
HOT BODIES CHOIR
di Gérald Kurdian

 Incontri

 Installazione

 Film

 Party

 Performance

 Giornata di studi



Orlando

Festival
di arti performative
e di cinema

**3 - 11
MAGGIO
2025**

12^a edizione

BERGAMO

www.orlandofestival.it
 [@orlandobergamo](https://www.instagram.com/orlandobergamo)

Fotografia
© Martin Kollar
2015

Grafica
& 1 lab



MAPPA DEI LUOGHI

SPAZIO GIOVANI EDONÉ
via A. Gemelli, 17

PERFORMATORIO
via N. Sauro, 3A

CLUB RICREATIVO PIGNOLO
via Sant'Elisabetta, 11

SALA EX SCUDERIE
— **BORGO PALAZZO**
via Borgo Palazzo, 16

AUDITORIUM, CULTI DIFFUSIONE CULTURALE
Via N. Durzoni, 2

PIAZZA DELLA LIBERTÀ
piazza della Libertà
SALA DELL'OROLOGIO, CULTI DIFFUSIONE CULTURALE
ATRIO, CULTI DIFFUSIONE CULTURALE
piazza della Libertà

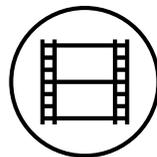
FONDAZIONE SERUGHETTI LA PORTA
viale Papa Giovanni XXIII, 30



LESVIA

di Tzeli Hadjidimitriou (Grecia, 2023) — durata 77'
V.O. greco e inglese | sott. italiano

Film



Data e ora: Domenica 4 maggio alle ore 20.30

Luogo: Sala dell'Orologio, CULT! diffusione culturale (Palazzo della Libertà)

A partire dagli anni '70, la ricerca di accettazione e di un proprio spazio porta lesbiche da tutto il mondo sull'**isola dell'omosessualità femminile** per eccellenza, **Lesbo**, nel paese di Ereso, luogo di nascita della poetessa Saffo. **Tuttavia, con le sue rivendicazioni, la nuova comunità si scontra con l'esistenza di chi Ereso già la vive:** il documentario si muove tra alti e bassi di questa relazione, tra lesbiche e abitanti dell'isola, poesia ed economia, terra e persone, migrazione e stabilità.

In collaborazione con Archivio Cinescatti di Lab 80 film.

Info:

Pay What You Want: 7 €, 5 € o 3 €. Consigliato l'acquisto del **biglietto online** su www.lab80.18tickets.it.



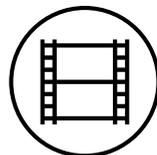
SHADOW

di Bruce Gladwin - Back to Back Theatre (Australia, 2022)

— durata 56'

V.O. inglese | sott. italiano

Film



Data e ora: Lunedì 5 maggio alle ore 18.00

Luogo: Sala dell'Orologio, CULT! diffusione culturale (Palazzo della Libertà)

Primo lungometraggio, dal tono ironicamente oscuro, della compagnia teatrale Back to Back Theatre, *SHADOW* utilizza una combinazione di elementi drammatici e documentaristici per raccontare la **storia di un gruppo di attivisti* con disabilità intellettiva** che organizza un incontro pubblico sugli impatti futuri dell'intelligenza artificiale. Questo scambio fa emergere però che i loro pregiudizi sono i maggiori ostacoli che gli impediscono di salvare il mondo. Si affronta così il **tema della responsabilità individuale e collettiva** e del modo in cui si può **costruire condivisione** nel prendere decisioni nell'interesse della società.

A seguire incontro a cura di Mabel Giraldo con traduzione in LIS e per concludere aperitivo.

In collaborazione con il Dipartimento di Scienze Umane e Sociali dell'Università degli studi di Bergamo.

Info:

Ingresso **libero** con **posti limitati**.



DOPO IL LAVORO

Performance

di Giulia Scotti con Gaia Rinaldi e Giulia Scotti e con la partecipazione di Lena Merafina, Miryam Ascari, Rossana Anelli, Angelo Carbone, Michele Tamburella, Diana De Lorenzo, Elena Crisan, Laura Giardo, Federica Sorella, Piera Fasson, Maria Luisa Raimondi, Isabella Zanzoni, Maria Elisa Zanzoni — durata 50'



Data e ora: Martedì 6 maggio alle ore 19.30

Luogo: Fondazione Serughetti La Porta

Il lavoro si ispira al testo *Chav: solidarietà coatta* di D. Hunter e in particolare al passaggio che recita: “scriverò di come mi sono sentito piccolo e inferiore di fronte a chi è cresciuto nella sicurezza economica, perché per quanto io mi sia messo alla prova, cercando di dimenticare gli insegnamenti del capitalismo, una parte di me crede ancora che il valore economico sia la misura di una persona”. A partire da queste riflessioni, la regista Giulia Scotti si pone, e ci pone, delle domande su quanto **un sistema fortemente capitalistico definisce il valore della vita e della persona in base ai soldi e al lavoro.**

Info:

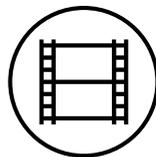
Pay What You Want: 15 €, 10 € o 5 €. Consigliato l'acquisto del **biglietto online** su www.lab80.18tickets.it.



UN COUTEAU DANS LE CŒUR

di Yann Gonzalez (Francia, Svizzera, 2018) — durata 102'
V.O. francese | sott. italiano

Film



Data e ora: Martedì 6 maggio alle ore 21.30

Luogo: Sala dell'Orologio, CULT! diffusione culturale (Palazzo della Libertà)

Nell'estate parigina del 1979, **Anne**, una produttrice di film porno gay, disperata per la rottura del legame con la montatrice delle sue pellicole, Loïs, **decide di girare un nuovo film** per riconquistarla. Il **set** verrà però **funestato da un* serial killer** con un passato misterioso. Tra atmosfere oniriche e luci al neon, *Un couteau dans le cœur* **porta alla centro dello schermo la cultura marginale del cinema porno gay anni '70** e le persone che l'hanno abitata.

Info:

Pay What You Want: 7 €, 5 €, 3 €. Consigliato l'acquisto del **biglietto online** su www.lab80.18tickets.it.



LAMPYRIS NOCTILUCA

di Aristide Rontini con Aristide Rontini
e Vittorio Giampietro — durata 40'

Performance



Data e ora: Mercoledì 7 maggio alle ore 21.00

Luogo: Auditorium, CULT! diffusione culturale (Palazzo della Libertà)

Aristide Rontini **dialoga con l'eredità di Pier Paolo Pasolini**, ispirandosi al famoso articolo comparso nel 1975 su *La sparizione delle lucciole*. L'immagine della lucciola porta il coreografo a giocare con i chiaroscuri che svelano il corpo del performer. La **danza** è portatrice di una diversità reale e lascia spazio a molteplici letture.

A seguire un incontro con l'artista con traduzione in LIS.

Info:

Pay What You Want: 15 €, 10 € o 5 €. Consigliato l'acquisto del **biglietto online** su www.lab80.18tickets.it.



TRACE OF ECSTASY

di Emmanuel Ndefo con Emmanuel Ndefo e Femi Adebajo
— durata 60'

Performance



Data e ora: Giovedì 8 maggio alle ore 21.00

Luogo: Sala dell'Orologio, CULT! diffusione culturale (Palazzo della Libertà)

All'interno di una **camera da letto**, due uomini cercano di esplorare quali siano i **limiti dell'intimità maschile** e se sia mai possibile superarli. Il lavoro è una **composizione coreografica** di fantasie represses, di contatto, di abbracci e di vicinanza. Sullo sfondo: immagini e suoni tratti dal caos e dalla vitalità della **città di Lagos, in Nigeria, e le restrizioni in materia di omosessualità**. Il lavoro si ispira al testo di Ellen Waterman *"Naked Intimacy: Eroticism, Improvisation and Gender"* in cui l'erotismo è il regno del nostro desiderio più urgente, che porta alla trasgressione dei confini, all'identificazione estatica con altr* e, in ultima analisi, a un confronto con se stessi*.

Incontro con gli artisti con traduzione in LIS.

Info:

L'incontro si svolgerà in lingua **inglese** con traduzione consecutiva e traduzione in LIS. **Pay What You Want:** 15 €, 10 € o 5 €.

Consigliato l'acquisto del **biglietto online** su www.lab80.18tickets.it.



CONVERGERE

Giornata di studi



Data e ora: Venerdì 9 maggio dalle 10.00 alle 17.00

Luogo: Foyer dell'Auditorium, CULT!
diffusione culturale (Palazzo della Libertà)

Una giornata di **scambio di pratiche e di idee** tra alcune realtà del panorama nazionale che lavorano con le **arti performative** e lo **spazio pubblico** e le **cooperative bergamasche** afferenti a Confcooperative che operano negli ambiti delle **disabilità**, delle **violenze di genere**, dell'**accoglienza di migranti** e della **fragilità abitativa**. L'obiettivo è uno **spazio di confronto** per meglio comprendere come si possa **operare sinergicamente** per rendere l'ambito culturale sempre più accessibile e l'arte performativa uno strumento di cambiamento sociale.

Il progetto verrà moderato da Laura Lucia Parolin, Professoressa associata della University of Southern Denmark e da Carmen Pellegrinelli, ricercatrice presso l'Università di Trieste, in continuità con la ricerca accademica dal titolo *Reframing Organizations in the More-than-Human Society*.

In collaborazione con Confcooperative Bergamo.

Con la partecipazione di Rete Interspazio (Lavanderia a Vapore, InVisible Cities - Contaminazioni digitali, Intercettazioni / Zona K, Collettivo Amigdala - Periferico Festival e Festival ORLANDO), Associazione Ecate ETS e Tantemani.

Info:

Ingresso **libero, posti limitati**, consigliata la **prenotazione** a prenotazioni@orlandofestival.it.



BUTCH TRIBUTE

di e con Ann-Christin Kongsness e Marte Reithaug Sterud
— durata 50'

Performance



Data e ora: Venerdì 9 maggio alle ore 21.00

Luogo: Sala dell'Orologio, CULT! diffusione culturale (Palazzo della Libertà)

Butch Tribute è una composizione di **tre coreografie** *Flirt*, *Roses* e *Flannel Dream* con cui le danzatrici e coreografe Ann-Christin Kongsness e Marte Reithaug Sterud **indagano la mascolinità queer femminile**. Il lavoro si ispira alla figura della *butch*, un termine utilizzato per descrivere donne queer con un'espressione di genere maschile, un gruppo spesso emarginato e ignorato. Con questa serie di performance, si vuole **ampliare la rappresentazione delle butch**, mostrando diverse sfaccettature della mascolinità queer femminile.

In collaborazione con il Norwegian Ministry of Foreign Affairs
e Performing Arts Hub Norway.

Info:

Pay What You Want: 15 €, 10 € o 5 €. Consigliato l'acquisto del **biglietto online** su www.lab80.18tickets.it.



MANIFESTE

Performance

a cura di Silvia Briozzo e Barbara Boiocchi
con il gruppo Over 60, Spazio Irene e Tantemani



Data e ora: Sabato 10 maggio alle ore 15.00

Luogo: Percorso urbano itinerante

Manifeste è l'esito di un laboratorio teatrale, poetico e grafico condotto dalla regista Silvia Briozzo e dall'artista grafica Barbara Boiocchi che da febbraio a maggio hanno guidato il **gruppo Over60** nell'**incontro con le donne di Spazio Irene** del dormitorio Galgario, con la partecipazione del progetto **Tantemani**. Il percorso è stato campo d'incroci straordinari tra persone con esperienze, complessità, scelte e opportunità differenti. Le parole di ciascuna partecipante sono diventate **segni grafici e poetici collettivi** apposti **negli spazi urbani**. Le opere grafiche assieme a **piccole azioni teatrali** sono fruibili attraverso un percorso che accompagna il pubblico nella città, per **rendere visibile l'invisibile, portare attenzione alla marginalità e destrutturare pregiudizi e privilegi**.

In collaborazione con Fondazione Diakonia, *strumento operativo di* Caritas Diocesana Bergamasca, *con la partecipazione di* Tantemani.

Info:

Partecipazione **libera** con **posti limitati, prenotazione obbligatoria** a prenotazioni@orlandofestival.it. Il luogo di partenza sarà comunicato al momento dell'iscrizione.



CONCERTO

di e con Igor x Moreno — durata 75'

Performance



Data e ora: Sabato 10 maggio alle ore 20.30

Luogo: Auditorium, CULT! diffusione culturale (Palazzo della Libertà)

CONCERTO di Igor x Moreno è sia un **concerto di cantautorato** che uno **spettacolo di danza contemporanea**. È il primo spettacolo di *danza canzone* creato da Igor x Moreno, **una forma ispirata al teatro canzone** reso popolare da Giorgio Gaber. Il lavoro, intimo e visivamente accattivante, si presenta come una scaletta di canzoni scritte da Moreno Solinas, arrangiate da Simone Sassu e intermezzi di Edoardo Robert Elliot, e portate in scena da Moreno Solinas e Igor Urzelai Hernando.

Info:

Pay What You Want: 15 €, 10 € o 5 €. Consigliato l'acquisto del **biglietto online** su www.lab80.18tickets.it.



ORLANDO FURIOSØ

con WERK! e Notturmo

Party



Data e ora: Sabato 10 maggio dalle ore 22.30

Luogo: Foyer dell'Auditorium, CULT! diffusione culturale (Palazzo della Libertà)

La **fiesta di chiusura** di Festival ORLANDO 2025 è come un* Orlando Furioso che spint* dalla furia dell'amore sfida ogni confine e legittimazione. La festa è curata da WERK! un collettivo che nel tempo è diventato punto di riferimento queer e safe space della scena notturna bresciana. Come l'Orlando errante che, spinto dalla rabbia e dal desiderio, cerca rifugio nei luoghi in cui può essere libero, la festa **sarà rifugio e caos**: un incontro di corpi e desideri che non si piegano alle convenzioni ma le distruggono con un **atto di resistenza poetica**. In questo spazio, WERK! rappresenta tutt* l* Orlando FuriosØ che non dimenticano, che urlano la propria verità, senza censure.

In collaborazione con Agedo Bergamo, Arcigay Bergamo Cives, Arcigay Orlando Brescia, Associazione Fare Meglio, Bergamo Pride, Brescia Pride e Rete Lenford.

Info:

Ingresso **libero**. Durante la serata sarà attivo il **servizio bar** a cura di Spazio Giovani Edonè.



BOTANICA QUEER

di e con Ulisse Romanò delle Nina's Drag Queen
— durata 90'

Performance



Data e ora: Domenica 11 maggio, ore 11.30 e ore 15.00

Luogo: Percorso urbano itinerante

Una **lezione di botanica** sui tacchi **alla scoperta dell'essenza queer dell'universo vegetale**. Una riflessione itinerante sul rapporto Essere Umano-Natura. Cosa significa essere queer? Cosa c'entra la botanica con la cultura queer? È possibile che una biologa e una drag queen arrivino alle stesse conclusioni? Partendo da un fiore, in compagnia della drag queen Demetra, proveremo a dare risposte, con **affondi ecofemministi**.

Le piante sono "l'altro da noi" per antonomasia: organismi complessi che hanno trovato risposte adattative raffinatissime che non siamo in grado di apprezzare perché fuori dai nostri schemi mentali animali. Sono diverse per evoluzione e, a dispetto del fatto che senza di loro non potremmo sopravvivere, vengono considerate esseri inferiori, poco più che inanimati, di cui disporre liberamente. Eppure le piante hanno tanto da insegnare. Sono intelligenti, dotate di sensi a noi sconosciuti, non gerarchiche, per lo più cooperative. **Le piante sono queer:** organismi variopinti, multiformi, dal genere fluido, difficili da inquadrare in poche categorie. Sono **un inno alla varietà**.

In collaborazione con CTE Boccaleone e CTE Borgo Palazzo.

Info:

Pay What You Want: 15 €, 10 €, 5 €. Posti limitati, **acquisto obbligatorio** del biglietto scrivendo a prenotazioni@orlandofestival.it. Il luogo di partenza sarà comunicato al momento dell'iscrizione. In caso di pioggia lo spettacolo si svolgerà ugualmente, verranno inviate indicazioni a* partecipanti.



HOT BODIES CHOIR

di Gérald Kurdian con il gruppo di persone
partecipanti al laboratorio — durata 30'

Performance



Data e ora: Domenica 11 maggio alle ore 19.00

Luogo: Sala dell'Orologio, CULT! diffusione culturale (Palazzo della Libertà)

Una performance esito del laboratorio che Gérald Kurdian ha condotto nel corso delle giornate del Festival ORLANDO. *Hot Bodies_Choir* prende vita come un **coro rivoluzionario e indomito: un'esplosione di voci, corpi e idee**. Le persone partecipanti danno corpo e voce a **un canto di resistenza e trasformazione**, in cui le parole di Valérie Solanas, Frantz Fanon, Donna Haraway e altre voci radicali si fondono con nuove **dichiarazioni di libertà e desiderio**. Il coro diventa **un organismo vivente, ribelle e inclusivo, che celebra le rivoluzioni sessuali e l'energia collettiva del cambiamento**.

Al termine della performance si terrà un aperitivo per festeggiare insieme la chiusura della dodicesima edizione del Festival ORLANDO.

Info:

Ingresso **libero** con **prenotazione obbligatoria** a prenotazioni@orlandofestival.it



FORMAZIONE

Educazione alle differenze e prevenzione di bullismo, omolesbobitansfobia, violenze di genere e del genere continuano a essere imprescindibili ambiti di intervento che anche nel corso di questi mesi hanno aperto riflessioni e creato nuove occasioni di approfondimento e formazione. Favorire **spazi di agio, consapevolezza e confronto tra le pluralità attraverso l'arte e la cultura** resta uno degli obiettivi alla base delle nostre **proposte formative**: da settembre 2024 sono stati realizzati **sei diversi percorsi in più di quindici scuole** secondarie di primo e secondo grado, **quattro progetti di comunità, quattro formazioni rivolte a insegnanti ed educatrici/educatori** della città e della provincia. Continua inoltre la **collaborazione con la rete nazionale Educare alle Differenze**, in preparazione del meeting nazionale di settembre 2025 a Padova.

Per maggiori informazioni e richiedere i progetti visita il sito www.orlandofestival.it o scrivi a formazione@orlandofestival.it.

ORLANDO DREAMS GREEN

Il Festival ORLANDO pone da sempre al centro l'impegno civile coniugando prodotti artistici e sviluppo sostenibile, cultura e ambiente. Anche l'edizione 2025 sviluppa azioni concrete che puntano a soddisfare i parametri di sostenibilità ambientale per le manifestazioni culturali certificate dal marchio ***Green Friendly Event***.

INFO

www.orlandofestival.it
Facebook @orlandobergamo
Instagram @orlandobergamo

Associazione Culturale Immaginare Orlando APS
Via Ghezzi 12, 24123, Bergamo
C.F. 03593450160 - P. IVA 04273950164
immaginareorlando@gmail.com

IMMAGINARE Orlando

Laboratorio 80

Con il sostegno di

Con il patrocinio di



Il Comune di Bergamo sostiene le attività dell'associazione Immaginare Orlando



Comune di BERGAMO
Tavolo permanente contro l'omofobia e la transfobia



Provincia di Bergamo

Con il contributo di



Fondazione ASM Gruppo a2a



Fondazione della Comunità Bergamasca

European Cultural Foundation



Fondazione A.J. Zaninoni



CONFCOOPERATIVE Bergamo



CGIL BERGAMO

Con la collaborazione di



FONDAZIONE DIAKONIA ONLUS



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO Dipartimento di Scienze Umane e Sociali



Performing Arts Hub—Norway



Lab 80 film



Media Partner



ORLANDO è un

ORLANDO fa parte di

